

Bruselj, 10. julij 2025  
(OR. en)

11269/25

---

**Medinstitucionalna zadeva:**  
**2025/0201 (NLE)**

---

**PECHE 200**

**SPREMNI DOPIS**

|                |                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pošiljatelj:   | za generalno sekretarko Evropske komisije:<br>direktorica Martine DEPREZ                                                                                                                                                                     |
| Datum prejema: | 9. julij 2025                                                                                                                                                                                                                                |
| Prejemnik:     | Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije                                                                                                                                                                                  |
| Št. dok. Kom.: | COM(2025) 369 final                                                                                                                                                                                                                          |
| Zadeva:        | Predlog<br>SKLEP SVETA<br>o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Protokola o<br>izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med<br>Demokratsko republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo<br>(2025–2029) |

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2025) 369 final.

Priloga: COM(2025) 369 final



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 9.7.2025  
COM(2025) 369 final

2025/0201 (NLE)

Predlog

## **SKLEP SVETA**

**o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo (2025–2029)**

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

### **1. OZADJE PREDLOGA**

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo<sup>1</sup> je bil podpisan 30. oktobra 2007 in je začel veljati 29. avgusta 2011 za obdobje štirih let. Sporazum se podaljšuje s tihim soglasjem za obdobje štirih let, tako da je še vedno veljaven. Predhodni petletni protokol o izvajanju tega sporazuma, ki se je začel uporabljati 19. decembra 2019, je prenehal veljati 18. decembra 2024.

Komisija je na podlagi sklepa Sveta z dne 10. septembra 2024 o pooblastilu za začetek pogajanj v imenu Evropske unije o novem protokolu o izvajanju sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju z Demokratično republiko Sao Tome in Principe in pogajalskih smernic iz navedenega sklepa opravila pogajanja z vlado Demokratične republike Sao Tome in Principe (v nadaljnjem besedilu: Sao Tome in Principe). Pogajalci so po koncu pogajanj 9. aprila 2025 parafirali protokol. Novi protokol zajema štiriletno obdobje od datuma začetka začasne uporabe, ki je določen v členu 19 Protokola, tj. od datuma podpisa protokola s strani pogodbenic.

Namen tega predloga je odobriti podpis Protokola o izvajanju.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Glavni cilj novega protokola je posodobiti okvir ob upoštevanju prednostnih nalog prenovljene skupne ribiške politike in njene zunanje razsežnosti, da bi se strateško partnerstvo med Evropsko unijo in Sao Tomejem in Principom na področju ribištva nadaljevalo in okrepilo.

Protokol plovilom Evropske unije zagotavlja ribolovne možnosti na ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa v skladu z najboljšim razpoložljivim znanstvenim mnenjem ter resolucijami in priporočili Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT) v okviru omejitev razpoložljivega presežka. Komisija se je med drugim oprla na rezultate ocene predhodnega protokola (2019–2024) in v prihodnost usmerjene ocene smotrnosti sklenitve novega protokola. Obe oceni so izvedli zunanji strokovnjaki. Cilj je tudi okrepiti sodelovanje med Evropsko unijo in Sao Tomejem in Principom pri spodbujanju trajnostne ribiške politike in odgovornega izkoriščanja ribolovnih virov na ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa in v Atlantskem oceanu v interesu obeh pogodbenic. To sodelovanje bo tudi prispevalo k spodbujanju dostojnih delovnih pogojev na področju ribolovnih dejavnosti.

Novi protokol določa ribolovne možnosti za naslednje kategorije:

- 26 plovil za ribolov tuna s potegalko,
- 9 plovil s površinskim parangalom,
- pomožna plovila v skladu z ustreznimi resolucijami komisije ICCAT in omejitvami iz zakonodaje Sao Tomeja in Principa.

---

<sup>1</sup> UL L 205, 7.8.2007, str. 36; Eli [http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/2007/894/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2007/894/oj).

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Pogajanja o novem protokolu o izvajanju sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju s Sao Tomejem in Principom so del zunanjega delovanja Unije v odnosu do držav Organizacije afriških, karibskih in pacifiških držav (OAKPD), pri teh pogajanjih pa se upoštevajo zlasti cilji Unije za trajnostno gospodarsko rast, človekov in socialni razvoj, boj proti podnebnim spremembam, trajnostno upravljanje naravnih virov ter spoštovanje demokratičnih načel in človekovih pravic.

## **2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST**

- **Pravna podlaga**

Pravna podlaga sta člen 43(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), ki določa skupno ribiško politiko, in člen 218(5) PDEU, ki zadeva podpis sporazumov med Unijo in tretjimi državami ter možnostčasne uporabe teh sporazumov.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Predlog je v izključni pristojnosti Evropske unije.

- **Sorazmernost**

Predlog je sorazmeren s ciljem vzpostavitve pravnega, okoljskega, ekonomskega in socialnega okvira upravljanja za ribolovne dejavnosti, ki jih plovila Unije izvajajo v vodah tretjih držav, kot je določeno v členu 31 uredbe o skupni ribiški politiki. Predlog je skladen z navedenimi določbami in prav tako z določbami glede finančne pomoči tretjim državam iz člena 32 navedene uredbe.

## **3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAJINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA**

- **Naknadne ocene/preverjanja ustreznosti obstoječe zakonodaje**

Komisija je leta 2024 izvedla naknadno oceno protokola k sporazumu s Sao Tomejem in Principom o partnerstvu v ribiškem sektorju za obdobje 2019–2024 ter predhodno oceno morebitnega novega protokola<sup>2</sup>. Ugotovitve teh ocen so navedene v delovnem dokumentu služb Komisije<sup>3</sup>.

V oceni je navedeno, da se ribiški sektor Unije zelo zanima za ribolov v vodah Sao Tomeja in Principa in da bi bil novi protokol v interesu obeh pogodbenic. Poleg tega bi novi protokol

---

<sup>2</sup> Evropska komisija: Generalni direktorat za pomorske zadeve in ribištvo, F&S, POSEIDON, Defaux, V. in Caillart, B., Évaluation rétrospective du Protocole de mise en œuvre de l'accord de partenariat dans le domaine de la pêche entre l'Union européenne et la République de Sao Tomé-et-Principe et prospective d'un éventuel futur protocole – Rapport final (Retrospektivna ocena Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Republiko Sao Tome in Principe ter možnosti za morebitni prihodnji protokol – končno poročilo), Urad za publikacije Evropske unije, 2024, <https://data.europa.eu/doi/10.2771/264668>.

<sup>3</sup> DELOVNI DOKUMENT SLUŽB KOMISIJE – OCENA – Spremni dokument k priporočilu za SKLEP SVETA o odobritvi začetka pogajanj v imenu Evropske unije o novem protokolu o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju z Demokratično republiko Sao Tome in Principe in morebitnih spremembah Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju ali novem besedilu sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX%3A52024SC0177&qid=1424957307348>.

pripomogel k okrepitvi spremljanja, kontrole in nadzora ter prispeval k boljšemu upravljanju ribištva v regiji.

Za Unijo je zaradi obsega ribolovnega območja v pristojnosti Slonokoščene obale pomembno ohraniti instrument, ki omogoča poglobljeno sektorsko sodelovanje s tem pomembnim akterjem na področju upravljanja oceanov na podregionalni ravni. Krepitev sodelovanja s Sao Tomejem in Principom je tudi smotrna za sklepanje zavezništev v okviru ICCAT. To pa za floto Unije pomeni tudi ohranjanje dostopa do pomembnega ribolovnega območja za uporabo ribolovnih strategij na podlagi večletnega mednarodnega pravnega okvira. Cilj organov Sao Tomeja in Principa je nadaljnje sodelovanje z Unijo, da bi izboljšali upravljanje oceanov, izkoristili namensko sektorsko podporo, ki zagotavlja večletne možnosti financiranja, in na podlagi dejavnosti plovil začeli industrializacijo sektorja predelave v okviru diverzifikacije gospodarstva.

- **Posvetovanja z deležniki**

V okviru ocene so bila opravljena posvetovanja z državami članicami, predstavniki industrije, mednarodnimi organizacijami civilne družbe ter ribiško upravo in civilno družbo Sao Tomeja in Principa. Posvetovanja so potekala tudi v okviru Svetovalnega sveta za ribolov v oddaljenih vodah.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Predhodno in naknadno oceno je za Komisijo v skladu s členom 31(10) uredbe o skupni ribiški politiki opravil neodvisni svetovalec.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno.

- **Primernost in poenostavitev ureditve**

Ni relevantno.

- **Temeljne pravice**

Dogovorjeni sporazum vključuje klavzulo o posledicah kršitev bistvenih elementov glede človekovih pravic iz člena 9 Sporazuma iz Samoe<sup>4</sup>.

#### **4. PRORAČUNSKE POSLEDICE**

Letni finančni prispevek znaša 825 000 EUR in temelji na:

a) letnem znesku za dostop do ribolovnih virov v ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa v višini 325 000 EUR, kar ustreza referenčni tonaži za izrazito selivske vrste v višini 6 500 ton na leto;

b) podpori razvoju sektorske ribiške politike na Sao Tomeju in Principu v višini 500 000 EUR na leto. Ta podpora izpolnjuje cilje nacionalnega strateškega načrta Sao Tomeja in Principa za ribištvo.

---

<sup>4</sup> Sporazum o partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter članicami Organizacije afriških, karibskih in pacifiških držav na drugi strani (UL L, 2023/2862, 28.12.2023, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/2023/2862/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2023/2862/oj)).

Letni znesek za odobritve za prevzem obveznosti in odobritve plačil je določen v letnem proračunskem postopku, vključno z rezervno vrstico za protokole, ki še ne začnejo veljati v začetku leta<sup>5</sup>.

## **5. DRUGI ELEMENTI**

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Ureditev spremljanja je določena v Sporazumu o partnerstvu o trajnostnem ribištvu in njegovem protokolu o izvajanju.

---

<sup>5</sup> V skladu z Medinstitucionalnim sporazumom o sodelovanju v proračunskih zadevah, točka 20 (UL L 433I du 22.12.2020, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_interinstit/2020/1222/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2020/1222/oj)).

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo (2025–2029)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) Pogodbe v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 23. julija 2007 sprejel Uredbo Sveta (ES) št. 894/2007<sup>1</sup> o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo<sup>2</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Sporazum je začel veljati 29. avgusta 2011.
- (2) Zadnji protokol o izvajanju Sporazuma je prenehal veljati 18. decembra 2024.
- (3) Svet je 10. decembra 2024 Komisijo pooblastil, da začne pogajanja z Demokratično republiko Sao Tome in Principe za sklenitev novega protokola o izvajanju (v nadaljnjem besedilu: Protokol) k Sporazumu.
- (4) Pogajanja so bila uspešno končana s paraфирanjem Protokola 9. aprila 2025.
- (5) Cilj Protokola je plovilom Evropske unije omogočiti ribolov v ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa ter Uniji in Demokratični republici Sao Tome in Principe omogočiti tesnejše sodelovanje pri razvoju trajnostne ribiške politike, da bi spodbudili odgovorno izkoriščanje ribolovnih virov v ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa in v Atlantskem oceanu ter prispevali k dostojnim delovnim pogojem v ribiškem sektorju.
- (6) Zato bi bilo treba v imenu Evropske unije podpisati Protokol s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (7) Glede na gospodarski pomen ribolovnih dejavnosti Unije v ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa in potrebo po čim krajšem obdobju prekinitve teh dejavnosti je primerno, da se Protokol od datuma njegovega podpisa do začetka njegove veljavnosti uporablja začasno.
- (8) V skladu s Pogodbama Komisija zagotovi podpis Sporazuma s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (9) Ker protokol s Sao Tomejem in Principom traja več kot eno proračunsko leto, se lahko z njim povezane proračunske obveznosti v primeru letnih plačil porazdelijo skozi

<sup>1</sup> UL L 205, 7.8.2007, str. 35, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2007/894/oj>.

<sup>2</sup> UL L 205, 7.8.2007, str. 36, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/2007/894/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2007/894/oj).

obdobje trajanja Protokola, v skladu s členom 112(2) Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>3</sup>.

- (10) V skladu s členom 42 Uredbe (EU) 2018/1725<sup>4</sup> Evropskega parlamenta in Sveta je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal [datum] –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### *Člen 1*

Podpis Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo (2025–2029) (v nadaljnjem besedilu: Protokol) se odobri v imenu Unije s pridržkom sklenitve tega akta.

Besedilo Protokola, ki se podpiše, je priloženo temu sklepu.

### *Člen 2*

V skladu s členom 19 Protokola se Protokol začasno uporablja od datuma njegovega podpisa do začetka njegove veljavnosti.

### *Člen 3*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet  
predsednik*

---

<sup>3</sup> Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2024 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (prenovitev) (UL L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

<sup>4</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39), ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

## **OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA**

|        |                                                                                                                                                        |    |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.     | OZADJE PREDLOGA .....                                                                                                                                  | 1  |
| •      | Razlogi za predlog in njegovi cilji .....                                                                                                              | 1  |
| •      | Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike .....                                                                                      | 1  |
| •      | Skladnost z drugimi politikami Unije .....                                                                                                             | 2  |
| 2.     | PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST .....                                                                                                    | 2  |
| •      | Pravna podlaga .....                                                                                                                                   | 2  |
| •      | Subsidiarnost (za neizključno pristojnost) .....                                                                                                       | 2  |
| •      | Sorazmernost .....                                                                                                                                     | 2  |
| 3.     | REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA .....                                                                  | 2  |
| •      | Naknadne ocene/preverjanja ustreznosti obstoječe zakonodaje .....                                                                                      | 2  |
| •      | Posvetovanja z deležniki .....                                                                                                                         | 3  |
| •      | Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj .....                                                                                                             | 3  |
| •      | Ocena učinka .....                                                                                                                                     | 3  |
| •      | Primernost in poenostavitev ureditve .....                                                                                                             | 3  |
| •      | Temeljne pravice .....                                                                                                                                 | 3  |
| 4.     | PRORAČUNSKE POSLEDICE .....                                                                                                                            | 3  |
| 5.     | DRUGI ELEMENTI .....                                                                                                                                   | 4  |
| •      | Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja .....                                                                             | 4  |
| 1.     | OKVIR PREDLOGA/POBUDE .....                                                                                                                            | 9  |
| 1.1.   | Naslov predloga/pobude .....                                                                                                                           | 9  |
| 1.2.   | Zadevna področja .....                                                                                                                                 | 9  |
| 1.3.   | Cilji .....                                                                                                                                            | 9  |
| 1.3.1. | Splošni cilji .....                                                                                                                                    | 9  |
| 1.3.2. | Specifični cilji .....                                                                                                                                 | 9  |
| 1.3.3. | Pričakovani rezultati in posledice .....                                                                                                               | 10 |
| 1.3.4. | Kazalniki rezultatov in posledic .....                                                                                                                 | 10 |
| 1.4.   | Ukrep, na katerega se predlog/pobuda nanaša .....                                                                                                      | 10 |
| 1.5.   | Utemeljitev predloga/pobude .....                                                                                                                      | 10 |
| 1.5.1. | Potrebe, ki jih je treba zadovoljiti kratkoročno ali dolgoročno, vključno s podrobno časovnico za uvajanje ustreznih ukrepov za izvajanje pobude ..... | 10 |
| 1.5.2. | Dodana vrednost ukrepanja EU .....                                                                                                                     | 11 |
| 1.5.3. | Spoznanja iz podobnih izkušenj v preteklosti .....                                                                                                     | 11 |
| 1.5.4. | Skladnost z večletnim finančnim okvirom in možne sinergije z drugimi ustreznimi instrumenti .....                                                      | 11 |

|        |                                                                                                                                                                                                                            |    |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.6.   | Trajanje predloga/pobude in finančnih posledic .....                                                                                                                                                                       | 12 |
| 1.7.   | Načrtovani načini izvrševanja proračuna .....                                                                                                                                                                              | 12 |
| 2.     | UKREPI UPRAVLJANJA .....                                                                                                                                                                                                   | 13 |
| 2.1.   | Pravila o spremljanju in poročanju .....                                                                                                                                                                                   | 13 |
| 2.2.   | Upravljavski in kontrolni sistem .....                                                                                                                                                                                     | 13 |
| 2.2.1. | Utemeljitev načinov izvrševanja proračuna, mehanizmov financiranja, načinov plačevanja in predlagane strategije kontrol .....                                                                                              | 13 |
| 2.2.2. | Podatki o ugotovljenih tveganjih in vzpostavljenih sistemih notranjih kontrol za njihovo zmanjševanje .....                                                                                                                | 13 |
| 2.2.3. | Ocena in utemeljitev stroškovne učinkovitosti kontrol (razmerje med stroški kontrol in vrednostjo z njimi povezanih upravljanih sredstev) ter ocena pričakovane stopnje tveganja napake (ob plačilu in ob zaključku) ..... | 13 |
| 2.3.   | Ukrepi za preprečevanje goljufij in nepravilnosti .....                                                                                                                                                                    | 14 |
| 3.     | OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE .....                                                                                                                                                                             | 15 |
| 3.1.   | Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice .....                                                                                                                                      | 15 |
| 3.2.   | Ocenjene finančne posledice predloga za odobritve .....                                                                                                                                                                    | 16 |
| 3.2.1. | Ocenjene finančne posledice predloga za odobritve .....                                                                                                                                                                    | 16 |
| 3.2.2. | Ocenjene realizacije, financirane iz odobritev za poslovanje .....                                                                                                                                                         | 19 |
| 3.2.3. | Povzetek ocenjenih posledic za odobritve upravne narave .....                                                                                                                                                              | 20 |
| 3.2.4. | Ocenjene potrebe po človeških virih .....                                                                                                                                                                                  | 21 |
| 3.2.5. | Pregled ocenjenih posledic za naložbe, povezane z digitalnimi tehnologijami .....                                                                                                                                          | 22 |
| 3.2.6. | Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom .....                                                                                                                                                                    | 22 |
| 3.2.7. | Udeležba tretjih oseb pri financiranju .....                                                                                                                                                                               | 22 |
| 3.3.   | Ocenjene posledice za prihodke .....                                                                                                                                                                                       | 23 |
| 4.     | DIGITALNE RAZSEŽNOSTI .....                                                                                                                                                                                                | 23 |
| 4.1.   | Zahteve digitalnega pomena .....                                                                                                                                                                                           | 23 |
| 4.2.   | Podatki .....                                                                                                                                                                                                              | 24 |
| 4.3.   | Digitalne rešitve .....                                                                                                                                                                                                    | 25 |
| 4.4.   | Ocena interoperabilnosti .....                                                                                                                                                                                             | 26 |
| 4.5.   | Ukrepi v podporo digitalnemu izvajanju .....                                                                                                                                                                               | 26 |

## **OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA**

### **1. OKVIR PREDLOGA/POBUDE**

#### **1.1. Naslov predloga/pobude**

Predlog sklepa Sveta o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Protokola o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo (2025–2029)

#### **1.2. Zadevna področja**

08 – Kmetijska in pomorska politika

08 05 – Sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvi in regionalne organizacije za upravljanje ribištva

08 05 01 – Vzpostavitev okvira za upravljanje ribolovnih dejavnosti, ki jih izvajajo ribiška plovila EU v vodah tretjih držav

#### **1.3. Cilji**

##### *1.3.1. Splošni cilji*

Splošni cilj pogajanj za sporazume o partnerstvu o trajnostnem ribištvi s tretjimi državami in njihove sklenitve je ribiškimi plovili EU zagotoviti dostop do ribolovnih območij tretjih držav in z navedenimi državami razviti partnerstvo za okrepitev trajnostnega izkoriščanja ribolovnih virov zunaj voda EU.

Sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvi prav tako zagotavljajo skladnost med načeli, po katerih deluje skupna ribiška politika, in zavezami, sprejetimi v okviru drugih evropskih politik (trajnostno izkoriščanje virov tretjih držav, boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu, vključevanje partnerskih držav v svetovno gospodarstvo, prispevanje k trajnostnemu razvoju v vseh njegovih razsežnostih ter boljše upravljanje ribolova s političnega in finančnega vidika).

##### *1.3.2. Specifični cilji*

###### Specifični cilj št. 1

S pogajanj o sporazumih o partnerstvu o trajnostnem ribištvi z obalnimi državami ter njihovo sklenitvijo v skladu z drugimi evropskimi politikami prispevati k trajnostnemu ribolovu zunaj voda Unije, ohranjati evropsko navzočnost pri ribolovu v oddaljenih vodah ter zaščititi interese evropskega ribiškega sektorja in potrošnikov.

###### Zadevne dejavnosti v strukturi ABM/ABB

08 05 01 – Vzpostavitev okvira za upravljanje ribolovnih dejavnosti, ki jih izvajajo ribiška plovila EU v vodah tretjih držav

### 1.3.3. *Pričakovani rezultati in posledice*

S sklenitvijo Protokola o izvajanju se omogočita nadaljevanje in krepitev strateškega partnerstva na področju ribištva med Evropsko unijo in Sao Tomejem in Principom. S sklenitvijo Protokola se bodo ustvarile ribolovne možnosti za plovila Unije na ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa.

Protokol bo prispeval tudi k boljšemu upravljanju in ohranjanju ribolovnih virov s finančno pomočjo (sektorska podpora) za izvajanje programov, ki jih partnerska država sprejme na nacionalni ravni, zlasti glede celovitega načrta za ribištvo, spremljanja nezakonitega ribolova in boja proti njemu ter podpore sektorju malega ribolova.

Protokol bo prispeval k trajnostnemu izkoriščanju morskih virov s strani Sao Tomeja in Principa in njegovemu ribiškemu gospodarstvu, saj bo spodbujal rast in dostojne delovne pogoje, povezane z gospodarskimi dejavnostmi na področju ribištva.

### 1.3.4. *Kazalniki rezultatov in posledic*

Stopnja uporabe ribolovnih možnosti (delež dovoljenj za ribolov, uporabljenih na leto, glede na število dovoljenj, ki so na voljo na podlagi Protokola).

Zbiranje in analiza podatkov o ulovu in komercialna vrednost Sporazuma.

Prispevek k zaposlovanju in dostojnim delovnim pogojem v ribiškem sektorju ter k dodani vrednosti v Uniji in stabilizaciji trga Unije (v povezavi z drugimi sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvi).

Prispevek k izboljšanju raziskav, spremljanja in nadzora ribolovnih dejavnosti s strani partnerske države ter razvoja njenega ribiškega sektorja, zlasti malega ribolova.

## 1.4. **Ukrep, na katerega se predlog/pobuda nanaša**

☒ Nov ukrep

☐ Nov ukrep na podlagi pilotnega projekta / pripravljalnega ukrepa<sup>1</sup>

☐ Podaljšanje obstoječega ukrepa

☐ Združitev ali preusmeritev enega ali več ukrepov v drug/nov ukrep

## 1.5. **Utemeljitev predloga/pobude**

### 1.5.1. *Potrebe, ki jih je treba zadovoljiti kratkoročno ali dolgoročno, vključno s podrobno časovnico za uvajanje ustreznih ukrepov za izvajanje pobude*

Predvideno je, da se novi protokol o izvajanju začasno uporablja od datuma podpisa, da se omeji obdobje, v katerem ribolovne operacije niso mogoče.

Novi protokol bo predstavljal okvir za ureditev ribolovnih dejavnosti flote Unije na ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa, lastnikom plovil Unije pa bo omogočil, da zaprosijo za dovoljenja za ribolov na navedenem območju. Poleg tega bo novi protokol okrepil sodelovanje med Unijo in Sao Tomejem in Principom ter tako spodbujal razvoj trajnostne ribiške politike v vseh njenih razsežnostih. Zlasti določata spremljanje plovil s sistemom VMS in elektronsko sporočanje podatkov o ulovu. Sektorska podpora, na voljo v skladu s Protokolom, bo Sao Tomeju in

<sup>1</sup> Po členu 58(2), točka (a) oz. (b), finančne uredbe.

Principu pomagala pri nacionalni strategiji na področju ribištva, vključno z bojem proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu, pri tem pa spodbujala dostojne delovne pogoje pri ribolovnih dejavnostih. Izvajanje se bo začelo po podpisu in bo trajalo štiri leta.

*1.5.2. Dodana vrednost ukrepanja EU*

Če Unija ne sklene novega protokola, plovila Unije ne bodo mogla opravljati svojih ribolovnih dejavnosti, saj sedanji sporazum vsebuje klavzulo o izključitvi ribolovnih dejavnosti, ki ne potekajo v okviru Protokola k Sporazumu. Dodana vrednost za floto dolge plovbe Unije je torej očitna. Protokol predstavlja tudi okvir za okrepljeno sodelovanje med Unijo in Sao Tomejem in Principom.

*1.5.3. Spoznanja iz podobnih izkušenj v preteklosti*

Pogodbenici sta na podlagi analize podatkov o preteklih ulovih na ribolovnem območju Sao Tomeja in Principa, razpoložljivih ocen in znanstvenih mnenj določili referenčno tonažo za tuna in njemu podobne vrste, in sicer na 6 500 ton na leto, pri čemer se ribolovne možnosti dodelijo 26 plovilom za ribolov tuna z zaporno plavarico in 9 plovilom s parangalom. Sektorska podpora je bila določena na visoko raven, da se lahko upoštevajo prednostne naloge nacionalne strategije na področju ribištva in izkoriščanja naravnih virov.

*1.5.4. Skladnost z večletnim finančnim okvirom in možne sinergije z drugimi ustreznimi instrumenti*

Sredstva, zagotovljena za finančno nadomestilo za dostop v okviru sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvi, so zamenljivi prihodki v nacionalnem proračunu Sao Tomeja in Principa. Vendar so sredstva za sektorsko podporo dodeljena (navadno prek vpisa v letni zakon o proračunu) ministrstvu, pristojnemu za ribištvo, saj je to pogoj za sklenitev in spremljanje sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvi. Ti finančni viri so združljivi s finančnimi sredstvi drugih mednarodnih donatorjev, namenjenimi izvajanju projektov in/ali programov v ribiškem sektorju na nacionalni ravni.

### 1.6. Trajanje predloga/pobude in finančnih posledic

☒ Časovno omejeno:

- ☒ trajanje predloga/pobude od datuma podpisa leta 2025 za štiriletno obdobje do leta 2029,
- ☒ finančne posledice med letoma 2025 in 2028.

☐ Časovno neomejeno:

- izvajanje z obdobjem uvajanja med letoma LLLL in LLLL,
- ki mu sledi izvajanje v celoti.

### 1.7. Načrtovani načini izvrševanja proračuna<sup>2</sup>

☒ Neposredno upravljanje – Komisija:

- ☒ z lastnimi službami, vključno s svojim osebjem v delegacijah Unije
- ☐ prek izvajalskih agencij

☐ Deljeno upravljanje z državami članicami

☐ Posredno upravljanje, tako da se naloge izvrševanja proračuna poverijo:

- ☐ tretjim državam ali organom, ki jih te imenujejo
- ☐ mednarodnim organizacijam in njihovim agencijam (navedite)
- ☐ EIB in Evropskemu investicijskemu skladu
- ☐ organom iz členov 211 in 212 finančne uredbe
- ☐ subjektom javnega prava
- ☐ subjektom zasebnega prava, ki opravljajo javne storitve, kolikor ti subjekti zagotavljajo ustrezna finančna jamstva
- ☐ subjektom zasebnega prava države članice, ki so pooblaščen za izvajanje javno-zasebnih partnerstev in ki zagotavljajo ustrezna finančna jamstva
- ☐ osebam, pooblaščenim za izvajanje določenih ukrepov SZVP na podlagi naslova V PEU in opredeljenim v zadevnem temeljnem aktu
- *Pri navedbi več kot enega načina upravljanja je treba to natančneje obrazložiti v oddelku „opombe“.*

Opombe

[...]

<sup>2</sup> Pojasnila o načinih upravljanja in sklici na finančno uredbo so na voljo na spletišču: [Finančna uredba EU – Evropska komisija](#).

## **2. UKREPI UPRAVLJANJA**

### **2.1. Pravila o spremljanju in poročanju**

Komisija (GD za pomorske zadeve in ribištvo v sodelovanju s svojim predstavnikom za ribištvo, pristojnim za Sao Tome in Principe, in z ustreznimi službami Komisije) bo zagotovila redno spremljanje izvajanja Protokola glede uporabe ribolovnih možnosti s strani gospodarskih subjektov, glede podatkov o ulovu in spoštovanja pogojev za sektorsko podporo.

Sporazum o partnerstvu o trajnostnem ribištvu določa najmanj eno letno sejo skupnega odbora, na kateri Komisija in Sao Tome in Principe pregledata izvajanje Sporazuma in Protokola ter po potrebi prilagodita program, in kjer je primerno, finančni prispevek.

### **2.2. Upravljavski in kontrolni sistem**

#### *2.2.1. Utemeljitev načinov izvrševanja proračuna, mehanizmov financiranja, načinov plačevanja in predlagane strategije kontrol*

Plačila se izvajajo ločeno za prispevek za dostop in prispevek za sektorsko podporo.

Plačila za dostop se izvedejo vsako leto na datum obletnice začetka veljavnosti Protokola, razen prvo leto, ko se plačilo izvede v treh mesecih po začetku njegove začasne uporabe. Dostop plovil se nadzira z izdajanjem dovoljenj za ribolov.

Podpora se prvič izplača v treh mesecih po začetku začasne uporabe, če je dosežen dogovor o letnem in večletnem programu izvajanja, naslednja leta pa na podlagi doseženih rezultatov. Doseženi rezultati in stopnja izvajanja se nadzirajo v skladu s smernicami za izvajanje sektorske podpore za ribiško politiko Sao Tomeja in Principa, o katerih se pogodbenici dogovorita na podlagi poročil ali dokazil, ki jih predloži partnerska država, ter ocenjevanj in preverjanj, ki jih izvede predstavnik za ribištvo.

#### *2.2.2. Podatki o ugotovljenih tveganjih in vzpostavljenih sistemih notranjih kontrol za njihovo zmanjševanje*

Ugotovljeno tveganje je nezadostna uporaba ribolovnih možnosti s strani lastnikov plovil Unije in nezadostno izkoriščanje ali zamude pri izkoriščanju sredstev, namenjenih za financiranje sektorske ribiške politike Sao Tomeja in Principa. Predviden je okrepljen dialog o načrtovanju in izvajanju sektorske politike iz Sporazuma in Protokola. Eden od načinov nadzora je tudi skupno spremljanje rezultatov iz člena 7 Protokola. Poleg tega Sporazum in Protokol vsebujeta posebne klavzule za začasno prekinitev njunega izvajanja, ki se lahko uporabijo pod določenimi pogoji in v določenih okoliščinah.

#### *2.2.3. Ocena in utemeljitev stroškovne učinkovitosti kontrol (razmerje med stroški kontrol in vrednostjo z njimi povezanih upravljanih sredstev) ter ocena pričakovane stopnje tveganja napake (ob plačilu in ob zaključku)*

V zvezi s plačili stroškov dostopa v okviru sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvu se izvaja nadzor za zagotovitev njihove skladnosti z določbami mednarodnih sporazumov. Cilj nadzora v zvezi s sektorsko podporo je spremljati izvajanje te podpore. Spremljanje izvaja osebje Komisije v delegacijah Unije, opravlja pa se tudi na zasedanjih skupnega odbora. Napredek se ocenjuje na podlagi osnutka večletnega načrta. Če napredek ni zadovoljiv, se izplačilo naslednje tranše zadrži ali po

možnosti zniža. Skupni stroški nadzora vseh sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvu naj bi znašali približno 1,8 % (pri ravni prispevkov iz leta 2018). Postopki pregledov sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvu v veliki meri izhajajo iz bistvenih regulativnih zahtev. Nadzor se šteje za učinkovitega, če se ne odkrijejo pomanjkljivosti, ki bi lahko pomembno vplivale na zakonitost in pravilnost finančnih transakcij.

### **2.3.    Ukrepi za preprečevanje goljufij in nepravilnosti**

*Navedite obstoječe ali načrtovane preprečevalne in zaščitne ukrepe.*

Komisija se zavezuje k vzpostavitvi političnega dialoga in rednemu usklajevanju s Sao Tomejem in Principom, da se izboljša upravljanje Sporazuma in Protokola ter okrepi prispevek Unije k trajnostnemu upravljanju virov. Za vsako plačilo, ki ga Komisija izvede na podlagi sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu, veljajo običajna pravila ter proračunski in finančni postopki Komisije. Zlasti se v celoti identificira bančni račun tretjih držav, na katerega se plačajo finančni prispevki. V členu 6 Protokola je določeno, da je treba finančni prispevek za dostop in finančni prispevek za razvoj sektorja plačati na račun državne blagajne oziroma na račun sklada za razvoj ribištva. Določbe o izterjavi neupravičeno plačanih sredstev so vključene v člen 6 in Dodatek 7.

### 3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE

#### 3.1. Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice

- Obstoječe proračunske vrstice

Po vrstnem redu razdelkov večletnega finančnega okvira in proračunskih vrstic

| Razdelek večletnega finančnega okvira | Proračunska vrstica                                                                                                                                                  | Vrsta odhodkov             | Prispevek               |                                                       |                      |                         |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|
|                                       | številka                                                                                                                                                             | dif./nedif. <sup>(1)</sup> | držav Efte <sup>2</sup> | držav kandidatk in potencialnih kandidat <sup>3</sup> | drugih tretjih držav | drugi namenski prejemki |
|                                       | 08.05.01<br>Vzpostavitev okvira za upravljanje ribolovnih dejavnosti, ki jih izvajajo ribiška plovila Unije v vodah tretjih držav (sporazumi o trajnostnem ribolovu) | dif.                       | NE                      | NE                                                    | NE                   | NE                      |

- Zahtevane nove proračunske vrstice

Po vrstnem redu razdelkov večletnega finančnega okvira in proračunskih vrstic

| Razdelek večletnega finančnega okvira | Proračunska vrstica                           | Vrsta odhodkov | Prispevek  |                                                       |                      |                         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------|------------|-------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|
|                                       | številka<br>[...][poimenovanje.....<br>.....] | dif./nedif.    | držav Efte | držav kandidatk in potencialnih kandidat <sup>4</sup> | drugih tretjih držav | drugi namenski prejemki |
|                                       |                                               | dif./nedif.    | DA/NE      | DA/NE                                                 | DA/NE                | DA/NE                   |

<sup>1</sup> Dif. = diferencirana sredstva / nedif. = nediferencirana sredstva.

<sup>2</sup> Efta: Evropsko združenje za prosto trgovino.

<sup>3</sup> Države kandidatke in po potrebi potencialne kandidatke z Zahodnega Balkana.

<sup>4</sup> Države kandidatke in po potrebi potencialne kandidatke z Zahodnega Balkana.

### 3.2. Ocenjene finančne posledice predloga za odobritve

#### 3.2.1. Ocenjene finančne posledice predloga za odobritve

- ☐ Za predlog/pobudo niso potrebne odobritve za poslovanje.
- ☒ Za predlog/pobudo so potrebne odobritve za poslovanje, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

| Razdelek<br>večletnega finančnega okvira | Številka<br>2 | Trajnostna rast: naravni viri |
|------------------------------------------|---------------|-------------------------------|
|------------------------------------------|---------------|-------------------------------|

| GD MARE                                                                                  |            |              | Leto<br>2025 | Leto<br>2026 | Leto<br>2027 | Leto<br>2028 | SKUPAJ |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------|
| Odobritve za poslovanje                                                                  |            |              |              |              |              |              |        |
| Proračunska vrstica 08.05.01                                                             | obveznosti | (1)          | 0,825        | 0,825        | 0,825        | 0,825        | 3,300  |
|                                                                                          | plačila    | (2)          | 0,825        | 0,825        | 0,825        | 0,825        | 3,300  |
| Odobritve upravne narave, ki se financirajo iz sredstev določenih programov <sup>1</sup> |            |              |              |              |              |              |        |
| <b>Odobritve<br/>za GD MARE SKUPAJ</b>                                                   | obveznosti | = 1 + 1a + 3 | 0,825        | 0,825        | 0,825        | 0,825        | 3,300  |

<sup>1</sup> Tehnična in/ali upravna pomoč ter odhodki za podporo izvajanja programov in/ali ukrepov EU (prej vrstice BA), posredne raziskave, neposredne raziskave.

|                                                                                     |            |                 |       |       |       |       |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|-------|-------|-------|-------|--------------|
|                                                                                     | plačila    | = 2 + 2a<br>+ 3 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | <b>3,300</b> |
| Odobritve za poslovanje SKUPAJ                                                      | obveznosti | (4)             | 0,825 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | <b>3,300</b> |
|                                                                                     | plačila    | (5)             | 0,825 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | <b>3,300</b> |
| Odobritve upravne narave, ki se financirajo iz sredstev določenih programov, SKUPAJ |            | (6)             |       |       |       |       |              |
| <b>Odobritve<br/>iz RAZDELKA 2</b><br>večletnega finančnega okvira                  | obveznosti | = 4 + 6         | 0,825 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | <b>3,300</b> |
|                                                                                     | plačila    | = 5 + 6         | 0,825 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | <b>3,300</b> |

**Če ima predlog/pobuda posledice za več razdelkov, ponovite zgornji odsek:**

|                                                                                                                  |            |         |       |       |       |       |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------|-------|-------|-------|-------|--------------|
| Odobritve za poslovanje SKUPAJ (vsi razdelki za poslovanje)                                                      | obveznosti | (4)     | 0,825 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | <b>3,300</b> |
|                                                                                                                  | plačila    | (5)     | 0,825 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | <b>3,300</b> |
| Odobritve upravne narave, ki se financirajo iz sredstev določenih programov, SKUPAJ (vsi razdelki za poslovanje) |            | (6)     |       |       |       |       |              |
| <b>Odobritve<br/>iz RAZDELKOV od 1 do 6</b><br>večletnega finančnega okvira <b>SKUPAJ</b><br>(referenčni znesek) | obveznosti | = 4 + 6 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | <b>3,300</b> |
|                                                                                                                  | plačila    | = 5 + 6 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | 0,825 | <b>3,300</b> |

|                                                  |          |                   |
|--------------------------------------------------|----------|-------------------|
| <b>Razdelek<br/>večletnega finančnega okvira</b> | <b>7</b> | „Upravní odhodki“ |
|--------------------------------------------------|----------|-------------------|

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

|                                             |           | Leto<br>N | Leto<br>N+1 | Leto<br>N+2 | Leto<br>N+3 | Vstavite ustrezno število let<br>glede na trajanje posledic (gl.<br>točko 1.6) | SKUPAJ |
|---------------------------------------------|-----------|-----------|-------------|-------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------|
| GD <.....>                                  |           |           |             |             |             |                                                                                |        |
| <input type="radio"/> Človeški viri         |           |           |             |             |             |                                                                                |        |
| <input type="radio"/> Drugi upravni odhodki |           |           |             |             |             |                                                                                |        |
| <b>GD &lt;.....&gt; SKUPAJ</b>              | odobritve |           |             |             |             |                                                                                |        |

|                                                                            |                                         |  |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--|--|--|--|--|
| <b>Odobritve iz RAZDELKA 7<br/>večletnega finančnega okvira<br/>SKUPAJ</b> | (obveznosti skupaj =<br>plačila skupaj) |  |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--|--|--|--|--|

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

|                                                                                     |            | Leto<br>2025 | Leto<br>2026 | Leto<br>2027 | Leto<br>2028 | SKUPAJ       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Odobritve<br/>iz RAZDELKOV od 1 do 7<br/>večletnega finančnega okvira SKUPAJ</b> | obveznosti | 0,825        | 0,825        | 0,825        | 0,825        | <b>3,300</b> |
|                                                                                     | plačila    | 0,825        | 0,825        | 0,825        | 0,825        | <b>3,300</b> |

### 3.2.2. Ocenjene realizacije, financirane iz odobritev za poslovanje

odobritve za prevzem obveznosti v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

| Cilji in realizacije<br><br>↓          |                    |                    | Leto 2025 |         | Leto 2026 |         | Leto 2027 |         | Leto 2028 |          |         |          | SKUPAJ                    |
|----------------------------------------|--------------------|--------------------|-----------|---------|-----------|---------|-----------|---------|-----------|----------|---------|----------|---------------------------|
|                                        | REALIZACIJE        |                    |           |         |           |         |           |         |           |          |         |          |                           |
|                                        | vrsta <sup>1</sup> | povpr ečni stroški | število   | stroški | število   | stroški | število   | stroški | število   | strošk i | število | strošk i | stroški realizacij skupaj |
| SPECIFIČNI CILJ št. 1 <sup>2</sup> ... |                    |                    |           |         |           |         |           |         |           |          |         |          |                           |
| – dostop flote                         |                    | 0,325              |           | 0,325   |           | 0,325   |           | 0,325   |           | 0,325    |         |          | 1,300                     |
| – sektorska                            |                    | 0,500              |           | 0,500   |           | 0,500   |           | 0,500   |           | 0,500    |         |          | 2,000                     |
| – realizacija                          |                    |                    |           |         |           |         |           |         |           |          |         |          |                           |
| Seštevek za specifični cilj št. 1      |                    |                    |           | 0,825   |           | 0,825   |           | 0,825   |           | 0,825    |         |          | 3,300                     |
| Specifični cilj št. 2...               |                    |                    |           |         |           |         |           |         |           |          |         |          |                           |
| – realizacija                          |                    |                    |           |         |           |         |           |         |           |          |         |          |                           |
| Seštevek za specifični cilj št. 2      |                    |                    |           |         |           |         |           |         |           |          |         |          |                           |
| STROŠKI SKUPAJ                         |                    |                    |           | 0,825   |           | 0,825   |           | 0,825   |           | 0,825    |         |          | 3,300                     |

<sup>1</sup> Realizacije so dobavljeni proizvodi in opravljene storitve (npr. število financiranih izmenjav študentov, število kilometrov novozgrajenih cest ...).

<sup>2</sup> Kakor je opisan v točki 1.4.2 „Specifični cilji ...“.

### 3.2.3. Povzetek ocenjenih posledic za odobritve upravne narave

- ☒ Za predlog/pobudo niso potrebne odobritve upravne narave.
- ☐ Za predlog/pobudo so potrebne odobritve upravne narave, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

|  | Leto<br>N <sup>1</sup> | Leto<br>N+1 | Leto<br>N+2 | Leto<br>N+3 | Vstavite ustrezno število let glede na trajanje<br>posledic (gl. točko 1.6) | SKUPAJ |
|--|------------------------|-------------|-------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------|
|--|------------------------|-------------|-------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------|

|                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>RAZDELEK 5</b><br>večletnega finančnega<br>okvira             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Človeški viri                                                    |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Drugi upravni odhodki                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Seštevek za RAZDELEK 5</b><br>večletnega finančnega<br>okvira |  |  |  |  |  |  |  |  |

|                                                                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>Odobritve zunaj</b><br><b>RAZDELKA 5<sup>2</sup></b><br>večletnega finančnega<br>okvira |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Človeški viri                                                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Drugi odhodki<br>upravne narave                                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Seštevek za odobritve</b><br><b>zunaj RAZDELKA 5</b><br>večletnega finančnega<br>okvira |  |  |  |  |  |  |  |  |

|               |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>SKUPAJ</b> |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------|--|--|--|--|--|--|--|--|

Potrebe po odobritvah za človeške vire in druge odhodke upravne narave se krijejo z odobritvami generalnega direktorata, ki so že dodeljene za upravljanje ukrepa in/ali so bile prerezporejene znotraj generalnega direktorata, po potrebi skupaj z dodatnimi viri, ki se lahko pristojnemu generalnemu direktoratu dodelijo v postopku letne dodelitve virov glede na proračunske omejitve.

<sup>1</sup> Leto N je leto začetka izvajanja predloga/pobude.

<sup>2</sup> Tehnična in/ali upravna pomoč ter odhodki za podporo izvajanja programov in/ali ukrepov EU (prej vrstice BA), posredne raziskave, neposredne raziskave.

### 3.2.4. Ocenjene potrebe po človeških virih

- ☒ Za predlog/pobudo niso potrebni človeški viri.
- ☐ Za predlog/pobudo so potrebni človeški viri, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

*ocena, izražena v ekvivalentu polnega delovnega časa*

|                                                                                       | Leto<br>N        | Leto<br>N+1 | Leto N+2 | Leto<br>N+3 | Vstavite<br>ustrezno<br>število<br>let<br>glede<br>na<br>trajanje<br>posledic<br>(gl.<br>točko<br>1.6) |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|----------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| <b>○ Delovna mesta v skladu s kadrovskim načrtom (uradniki in začasni uslužbenci)</b> |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| XX 01 01 01 (sedež in predstavništva Komisije)                                        |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| XX 01 01 02 (delegacije)                                                              |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| XX 01 05 01 (posredne raziskave)                                                      |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| 10 01 05 01 (neposredne raziskave)                                                    |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| <b>○ Zunanji sodelavci (v ekvivalentu polnega delovnega časa: EPDČ)<sup>1</sup></b>   |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| XX 01 02 01 (PU, NNS, AU iz splošnih sredstev)                                        |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| XX 01 02 02 (PU, LU, NNS, AU in MSD na delegacijah)                                   |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| XX 01 04 yy <sup>2</sup>                                                              | – na sedežu      |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
|                                                                                       | – na delegacijah |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| XX 01 05 02 (PU, NNS, AU za posredne raziskave)                                       |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| 10 01 05 02 (PU, NNS, AU za neposredne raziskave)                                     |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| Druge proračunske vrstice (navedite)                                                  |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |
| <b>SKUPAJ</b>                                                                         |                  |             |          |             |                                                                                                        |  |  |

XX je zadevno področje ali naslov v proračunu.

Potrebe po človeških virih se krijejo z osebjem generalnega direktorata, ki je že dodeljeno za upravljanje ukrepa in/ali je bilo prerazporejeno znotraj generalnega direktorata, po potrebi skupaj z dodatnimi viri, ki se lahko pristojnemu generalnemu direktoratu dodelijo v postopku letne dodelitve virov glede na proračunske omejitve.

Opis nalog:

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Uradniki in začasni uslužbenci |  |
| Zunanji sodelavci              |  |

<sup>1</sup> PU = pogodbeni uslužbenec; LU = lokalni uslužbenec; NNS = napoteni nacionalni strokovnjak; AU = agencijski uslužbenec; MSD = mladi strokovnjak na delegaciji.

<sup>2</sup> Dodatna zgornja meja za zunanje sodelavce v okviru odobritev za poslovanje (prej vrstice BA).

### 3.2.5. Pregled ocenjenih posledic za naložbe, povezane z digitalnimi tehnologijami

Digitalne rešitve, ki se uporabljajo za izvajanje Protokola, že obstajajo in se že izvajajo za prejšnji protokol in druge sporazume o ribolovu ter za izvajanje uredb 1224/2009<sup>1</sup> in 2403/2017<sup>2</sup>. Naložbe v vzdrževanje in izboljšanje funkcionalnosti teh digitalnih orodij niso specifične za ta protokol.

### 3.2.6. Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom

Predlog/pobuda:

- ☒ se lahko v celoti financira s prerazporeditvijo znotraj zadevnega razdelka večletnega finančnega okvira

Predlog/pobuda je v skladu z veljavnim večletnim finančnim okvirom. Uporaba vrstice za rezerve 30.020200 je predvidena za zneske iz odstavka 3.2.5.

- ☐ Za predlog/pobudo je potrebna uporaba instrumenta prilagodljivosti ali sprememba večletnega finančnega okvira.

### 3.2.7. Udeležba tretjih oseb pri financiranju

- ☒ V predlogu/pobudi ni načrtovano sofinanciranje tretjih oseb.
- V predlogu/pobudi je načrtovano sofinanciranje, kot je ocenjeno v nadaljevanju:

odobritve v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

|                                                         | Leto<br>N | Leto<br>N+1 | Leto<br>N+2 | Leto<br>N+3 | Vstavite ustrezno število let<br>glede na trajanje posledic (gl.<br>točko 1.6) |  |  | Skupaj |
|---------------------------------------------------------|-----------|-------------|-------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------|--|--|--------|
| Navedite organ, ki bo<br>sofinanciral<br>predlog/pobudo |           |             |             |             |                                                                                |  |  |        |
| Sofinancirane odobritve<br>SKUPAJ                       |           |             |             |             |                                                                                |  |  |        |

<sup>1</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL L 343, 22.12.2009, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1224/2024-10-11>).

<sup>2</sup> Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 (UL L 347, 28.12.2017, str. 81, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/2403/oj>).

### 3.3. Ocenjene posledice za prihodke

- ☒ Predlog/pobuda nima finančnih posledic za prihodke.
- ☐ Predlog/pobuda ima finančne posledice, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:
  - ☐ za lastna sredstva
  - ☐ za razne prihodke

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

| Prihodkovna proračunska vrstica | Odobritve na voljo za tekoče proračunsko leto | Posledice predloga/pobude <sup>3</sup> |          |          |          |                                                                          |  |  |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------|----------|----------|----------|--------------------------------------------------------------------------|--|--|
|                                 |                                               | Leto N                                 | Leto N+1 | Leto N+2 | Leto N+3 | Vstavite ustrezno število let glede na trajanje posledic (gl. točko 1.6) |  |  |
| Člen .....                      |                                               |                                        |          |          |          |                                                                          |  |  |

Za razne namenske prejemke navedite zadevne odhodkovne proračunske vrstice.

[...]

Navedite metodo za izračun posledic za prihodke.

[...]

## 4. DIGITALNE RAZSEŽNOSTI

### 4.1. Zahteve digitalnega pomena

| Zahteva za poročanje                                                                                                 | Opis                                                                                                                                                                                       | Uporaba digitalne tehnologije |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Podatki o položajih plovil (člena 14 in 2b Protokola, poglavje IV, oddelek 2 Priloge in Dodatek 5)                   | Plovilo je opremljeno z napravo za spremljanje plovil in v rednih časovnih presledkih predloži informacije za identifikacijo plovila, njegovega položaja, smeri in hitrosti (podatki VMS). | Da, prek sistema VMS          |
| Elektronski ribolovni ladijski dnevnik (člena 14 in 2b ter Priloga, poglavje III, oddelek 1 in Dodatek 5, Protokola) | Poveljnik mora vsak dan zabeležiti podatke o ulovu v elektronski ribolovni ladijski dnevnik, vključen v sistem elektronskega beleženja in sporočanja (ERS).                                | Da, prek sistema ERS          |
| Vloge za dovoljenje za plovila (Priloga, poglavje II, oddelek 1, odstavek 2, Protokola)                              | Za vložitev vloge za dovoljenje za ribolov v partnerski državi se uporablja podatkovna zbirka dovoljenj.                                                                                   | Da, prek LICENCE              |
| Dnevno pošiljanje podatkov (Priloga, poglavje III, oddelek 1 in Dodatek 5, Protokola)                                | Podatki iz elektronskega ribolovnega ladijskega dnevnika se samodejno in vsak dan pošiljajo centru za spremljanje ribištva države zastave.                                                 | Da, prek sistema ERS          |

<sup>3</sup> Pri tradicionalnih lastnih sredstvih (carine, prelevmani na sladkor) se navedejo neto zneski, tj. bruto zneski po odbitku 25 % stroškov pobiranja.

|                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vstop na ribolovno območje in izstop z njega, predhodna uradna obvestila ter obvestila o iztovarjanju in pretovarjanju (člena 14 in 2b ter Priloga, poglavje IV, oddelka 1 in 4, Protokola) | Beleženje in pošiljanje vsakega vstopa na ribolovno območje in izstopa z njega prek sistema ERS ali drugih elektronskih komunikacijskih sredstev. | Da, prek sistema ERS                                                                                                              |
| Četrtni zbirni podatki                                                                                                                                                                      | Država zastave Evropski komisiji vsako četrtnje predloži skupne količine ulova in zavržkov.                                                       | Ni določeno v dvostranskem sporazumu, vendar so podatki na voljo v digitalni podatkovni zbirki (Effort and catch reporting, ECR). |
| Varstvo osebnih podatkov                                                                                                                                                                    | Podatki o ribolovnih dejavnostih se obravnavajo zaupno in varno.                                                                                  | Da, potreben je varen sistem programske opreme                                                                                    |

#### 4.2. Podatki

Ključne zahteve glede poročanja temeljijo na digitalni tehnologiji, zlasti na sistemu za spremljanje plovil (VMS, ki posreduje podatke o položaju plovila in njegovi identifikaciji) in elektronskih ribolovnih ladijskih dnevnikih za dnevno samodejno pošiljanje podatkov (ERS, ki posreduje podatke o identificiranem, lokaliziranem in količinsko opredeljenem ulovu).

Pri četrtnih in letnih poročilih o zbirnem ulovu se uporablja implicitna digitalna podatkovna zbirka za združevanje podatkov (podatkovna zbirka ECR), ki jo s podatki polnijo države članice zastave.

##### Zaščita in zaupnost podatkov

- Sporazum poudarja pomen varstva osebnih podatkov. Opredeljeni ukrepi zagotavljajo, da se podatki, ki se izmenjujejo za ribolovne dejavnosti, obdelujejo varno, v skladu z zahtevami splošne uredbe o varstvu podatkov in s strateškim ciljem politike, ki je vzpostavitev varnega in konkurenčnega digitalnega gospodarstva.

##### Izmenjava podatkov in preglednost:

- Sporazum spodbuja izmenjavo podatkov med Sao Tomejem in Principom in EU ter preglednost in odgovornost pri ribolovnih dejavnostih. To je v skladu s ciljem evropske strategije za podatke, ki je izboljšati dostop do podatkov in njihovo uporabo ter olajšati ustrezno odločanje in upravljanje virov.

##### Upoštevanje načela „samo enkrat“ (Only Once)

- Načelo „samo enkrat“ ni omenjeno, vendar se informacije, ki jih gospodarski subjekti predložijo javnim organom, v skladu z načelom odgovornosti države zastave zagotovijo le enkrat: država zastave zbira podatke s plovil in jih hrani v podatkovnih zbirkah VMS in ERS, ki jih lahko uporabljajo različne strani, zmanjšuje redundanco podatkov in upravno breme ter omogoča uporabo istih podatkov za izpolnitev več zahtev v zvezi s poročanjem različnih organov.

Načela FAIR: najdljivi, dostopni, interoperabilni in ponovno uporabljivi podatki.

**Najdljivi:**

- Uvedba elektronskih sistemov poročanja je zagotovila sistematično katalogizacijo podatkov in iskanje po njih, zato se jih lažje najde. Avtomatizirani sistemi, kot je ERS, omogočajo strukturirano arhiviranje podatkov, kar je v skladu z načelom FAIR, da so podatki najdljivi.

**Dostopni:**

- Podatki morajo biti pooblaščenim subjektom dostopni prek varnih digitalnih platform, ki omogočajo izmenjavo v realnem času in zmanjšujejo nepotrebne ovire. Ta nadzorovana dostopnost zagotavlja, da imajo ustrezni akterji po potrebi dostop do informacij, v skladu z načeli FAIR.

**Interoperabilni:**

- Uporaba oblike UN/FLUX za izmenjavo podatkov izboljšuje interoperabilnost. Ta standardizirana oblika različnim sistemom omogoča nemoteno izmenjavo in uporabo podatkov, s čimer izpolnjuje enega od temeljnih ciljev načel FAIR.

**Ponovno uporabljivi:**

- Z določitvijo standardov kakovosti in varnim upravljanjem podatkov v okviru Sporazuma je verjetneje, da bodo podatki visoke kakovosti in jih bo zato mogoče ponovno uporabiti za različne cilje, kot so znanstvene raziskave, oblikovanje politik in upravljanje ribištva. Z zagotavljanjem visoke kakovosti podatkov in skladnosti z mednarodnimi standardi se spodbuja njihova ponovna uporaba v različnih okvirih, s čimer se spoštuje vidik ponovne uporabljivosti iz načel FAIR.
- Če povzamemo, so zahteve dvostranskega sporazuma usklajene z evropsko strategijo za podatke, in sicer zaradi okrepljenega varstva podatkov, večje stopnje njihove izmenjave in vzpostavitve digitalnih sistemov. Z njimi se upoštevajo načelo „samo enkrat“ (manj odvečnih predložitev podatkov) ter načela FAIR, da se zagotovi dobro upravljanje podatkov za široko uporabo in različne namene.

#### 4.3. Digitalne rešitve

- Glavne digitalne rešitve, ki se uporabljajo, so VMS, ERS, LICENCE in ECR, tj. obstoječe digitalne rešitve za nadzor ribištva, ki jih je vzpostavila Evropska komisija in jih uporabljajo države članice zastave.
- Podatki, opredeljeni v točki 4.1, se s pomočjo teh digitalnih rešitev običajno izmenjujejo med plovilom (gospodarski subjekt EU) in njegovo državo zastave, nato pa med EU in partnersko državo (zlasti med centri za spremljanje ribištva, ki so državni nadzorni organi).
- Zbirni podatki izhajajo iz poročanja gospodarskih subjektov državi članici zastave; slednja jih ponovno obdelata in vključi v podatkovno zbirko Evropske komisije (Effort and Catch Reporting, ECR).
- Pri vlogah za izdajo dovoljenja za ribolov, poslanih partnerski državi, se uporabijo podatki iz podatkovne zbirke Fleet (ribiški register EU) in podatkovne zbirke LICENCE; te podatke Evropska komisija nato pošlje partnerski državi.

**Kateri ukrepi so vzpostavljeni za zaščito digitalno prenesenih podatkov?**

Sporazum navaja potrebo po varni in zaupni obravnavi podatkov (Dodatek 6).

**Ali obstaja načrt za odpravo napak v digitalnih sistemih?**

Da, predvidene so nadomestne komunikacijske metode v primeru izpada sistema, da se zagotovi kontinuiteta poročanja (Dodatek 5).

**Kakšna je časovnica za uvedbo digitalnih sistemov?**

Sistem ERS naj bi bil vzpostavljen v 12 mesecih od datuma podpisa sporazuma, v šestih mesecih pa naj bi bile uvedene prilagoditve zaradi sprememb standardov.

**4.4. Ocena interoperabilnosti**

Uporaba oblike UN/FLUX za izmenjavo podatkov izboljšuje interoperabilnost. Ta standardizirana oblika različnim sistemom omogoča nemoteno izmenjavo in uporabo podatkov.

**4.5. Ukrepi v podporo digitalnemu izvajanju**

Podporo za izvajanje zagotavlja Evropska komisija.